



CONSULTAZIONE PUBBLICA PER LA REVISIONE DELLA NORMATIVA DELL'UNIONE EUROPA SUL

COPYRIGHT

IL CONTRIBUTO DELL'OSSERVATORIO WEB E LEGALITÀ:

1. *Have you faced problems when trying to access online services in an EU Member State other than the one in which you live?*

NO

Vedi domanda 7

7. *Do you think that further measures (legislative or non-legislative, including market-led solutions) are needed at EU level to increase the cross-border availability of content services in the Single Market, while ensuring an adequate level of protection for right holders?*

NO

Non si ritiene che sia necessaria l'introduzione di misure legislative per facilitare la disponibilità di servizi di media audiovisivi su base transfrontaliera.

La disponibilità di servizi di media audiovisivi su base transfrontaliera è legata, principalmente, alle dinamiche di mercato. Peraltro, le normative nazionali si sono sviluppate derivando da diversi modelli culturali, le cui peculiarità meritano di essere preservate (cfr. Convenzione Unesco "per la protezione e la promozione della diversità delle espressioni culturali" del 20 ottobre 2005), trattandosi di fenomeni socio-economici connessi allo sviluppo delle singole comunità nazionali.

Per quanto attiene, nel dettaglio, ai contenuti audiovisivi, occorre considerare che questi prodotti, sia per le modalità di fruizione che per i percorsi produttivi, si discostano da altri modelli (ad es. musica o eventi sportivi). Spesso, infatti, la produzione di contenuti audiovisivi richiede il contributo di diversi soggetti europei che devono cooperare tra loro (coproduzioni) per competere con i prodotti provenienti dal mercato USA, e abbisognano di ricavi distinti non solo per modalità di sfruttamento, ma anche per territorio.



E' dunque necessario garantire ai produttori europei di poter godere appieno della propria autonomia negoziale, così da poter pianificare lo sfruttamento e la programmazione delle loro opere in momenti e territori diversi.

8. *Is the scope of the “making available” right in cross-border situations – i.e. when content is disseminated across borders – sufficiently clear?*

Si

Recentemente anche la Corte di Giustizia ha contribuito a chiarire il significato dell'espressione “mettere a disposizione del pubblico” contenuti protetti (C-466/12; C-607/2011).

9. *Could a clarification of the territorial scope of the “making available” right have an effect on the recognition of your rights (e.g. whether you are considered to be an author or not, whether you are considered to have transferred your rights or not), on your remuneration, or on the enforcement of rights (including the availability of injunctive relief)?*

Un chiarimento che limiti il diritto esclusivo di “mettere a disposizione” sarebbe penalizzante per gli operatori del mercato e comunque non necessario. E' necessario che il produttore di un'opera protetta dal diritto d'autore possa autodeterminarsi nell'adozione degli strumenti negoziali più idonei a perseguire ed ottenere il finanziamento dell'impresa produttiva.

L'eventuale adozione di una tutela basata sul principio del “Paese d'origine” rischierebbe di compromettere la possibilità per gli aventi diritto di tutelare i propri interessi in caso di violazioni da parte di soggetti non localizzabili nello stesso Paese dell'autore.

10. *Does the application of two rights to a single act of economic exploitation in the online environment (e.g. a download) create problems for you?*

NO



E' frequente nel mercato dell'audiovisivo che con il medesimo strumento negoziale si disponga di una molteplicità di diritti.

11. *Should the provision of a hyperlink leading to a work or other subject matter protected under copyright, either in general or under specific circumstances, be subject to the authorization of the rightholder?*

Si

Il linking ad opere dell'ingegno è sempre più presente nelle pratiche di pirateria informatica. Le modalità di ricerca e fruizione online di tale opere suggeriscono che la materia non sia lasciata ad una prassi di settore e che anzi si sancisca la necessità di autorizzazione da parte degli aventi diritto.

La stessa Corte di Giustizia (con la recentissima sentenza del 13.2.2014 - C-466/12), nell'affrontare il tema della liceità della fornitura di collegamenti a siti web che diffondono contenuti coperti dal diritto d'autore, ha stabilito che la creazione di un link ipertestuale verso materiali pubblicati attraverso siti terzi, è attività qualificabile come "atto di comunicazione" al pubblico ed ha conseguentemente accertato che è necessaria la preventiva autorizzazione del titolare dei diritti se il link consente di accedere a materiale che non è liberamente fruibile dalla massa indistinta di cybernauti (per averne il legittimo titolare ristretto l'accesso) o che è diffuso abusivamente dal sito di destinazione.

12. *Should the viewing of a web-page where this implies the temporary reproduction of a work or other subject matter protected under copyright on the screen and in the cache memory of the user's computer, either in general or under specific circumstances, be subject to the authorization of the rightholder?*

Si

E' sufficiente fare riferimento all'art. 4, co. 1 della Direttiva 2001/29/CE, sull'armonizzazione di taluni aspetti del diritto d'autore e dei diritti connessi nella società dell'informazione secondo cui "Gli Stati membri riconoscono agli autori il diritto esclusivo di



autorizzare o vietare qualsiasi forma di distribuzione al pubblico dell'originale delle loro opere o di loro copie, attraverso la vendita o in altro modo”.

Il legislatore europeo ha sì introdotto un'eccezione al diritto esclusivo di riproduzione di contenuti protetti dalle esclusive autorali “per consentire taluni atti di riproduzione temporanea”, ma ha anche chiarito che tale utilizzo è da considerare legittimo unicamente “se è autorizzato dal titolare del diritto o non è limitato dalla legge” (considerando 33 Direttiva 2001/29/CE).

14. What would be the consequences of providing a legal framework enabling the resale of previously purchased digital content? Please specify per market (type of content) concerned.

[Open question]

E' pressoché impossibile verificare e controllare il trasferimento di contenuti digitali. Un regime digitale basato sul concetto del “forward and delete” sarebbe di difficile implementazione e controllo, a detrimento della posizione degli aventi diritto.

15. Would the creation of a registration system at EU level help in the identification and licensing of works and other subject matter?

NO

Si ritiene che un sistema di registrazione, come qualsiasi altra formalità per beneficiare della tutela del diritto d'autore non porterebbe alcuna utilità, anzi. Il principio è già perfezionato nella Convenzione di Berna per la protezione delle opere letterarie e artistiche (art. 5.2).

19. What should be the role of the EU in promoting the adoption of identifiers in the content sector, and in promoting the development and interoperability of rights ownership and permissions databases?

[Open question]



Per le opere audiovisive sono già implementati, su base volontaria, due sistemi di identificazione delle opere: EIDR e ISAN. L'intervento dell'UE potrebbe essere quello di promuovere un censimento ricognitivo di tutte le opere audiovisive prodotte nel territorio.

20. *Are the current terms of copyright protection still appropriate in the digital environment?*

Si

L'estensione del periodo di protezione del diritto d'autore è appropriato e consente ai titolari del diritto di beneficiare di una giusta protezione. Peraltro in altre realtà direttamente in concorrenza con le industrie creative europee (vedi USA) vigono regimi di protezione più estesi e di maggior favore. Una qualsiasi riduzione della tutela non sarebbe opportuna.

26. *Does the territoriality of limitations and exceptions, in your experience, constitute a problem?*

NO

La promanazione territoriale del diritto d'autore implica che anche l'impianto delle eccezioni presenti delle specificità derivanti dalla diversità culturale.

71. *If you have identified specific problems with the current functioning of the levy system, how would these problems best be solved?*

Anche se il riferimento normativo è chiaro, l'istituto della copia privata è stato al centro di interpretazioni strumentalmente confuse e complesse; un autorevole chiarimento interpretativo teso a ribadire i principi sottesi all'imposizione potrebbe essere opportuno. Ciò soprattutto per i casi in cui il compenso sia relativo a supporti "smaterializzati". In ogni caso è opportuno mantenere il principio della corresponsione del compenso per copia privata nello Stato Membro in cui avviene la transazione, anche nel rispetto della "diversità culturale" che si manifesta pure nelle abitudini di consumo e nelle prassi di mercato che possono variare da Paese a Paese.



72. *What is the best mechanism (or combination of mechanisms) to ensure that you receive an adequate remuneration for the exploitation of your works and performances?*

Consentire agli operatori di godere appieno dell'autonomia negoziale e quindi autodeterminarsi nell'ambito del vigente quadro normativo.

75. *Should the civil enforcement system in the EU be rendered more efficient for infringements of copyright committed with a commercial purpose?*

E' auspicabile una maggiore armonizzazione dei principi e delle norme di cui alle direttive 2001/29/CE, 2004/48/CE e 2000/31/CE, oltre che un adeguamento degli strumenti a tutela del diritto d'autore ai nuovi scenari tecnologici e alle sempre più frequenti violazioni che originano al di fuori dei Paesi UE.

Allo stesso tempo va però segnalato che la tutela dei diritti d'autore e connessi dovrebbe reagire con la medesima efficacia nei confronti di tutti gli sfruttamenti illeciti, siano essi sfruttamenti per finalità commerciali siano essi sfruttamenti per finalità non commerciali.

Una tale distinzione infatti, oltre ad essere priva di riferimenti normativi comunitari, è stata riconosciuta priva di ogni ragion d'essere dalla stessa Corte di Giustizia nella causa C-607/11 TV Catch up, con cui la Corte ha precisato che il fatto che la ri-trasmissione in modalità live streaming di materiali audiovisivi di una emittente non sia posta in essere a scopo di lucro di per sé non muta la natura abusiva della detta ritrasmissione.

80. *Are there any other important matters related to the EU legal framework for copyright? Please explain and indicate how such matters should be addressed.*

[Open question]

Migliorare la cooperazione tra gli Stati Membri e l'armonizzazione dei diversi strumenti nazionali in tema di lotta alla contraffazione e alla pirateria.